

# КАРПАТСКА РУСЬ

## • KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA) •

**КАРПАТСКА РУСЬ**  
 Официальный Орган Карпатского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канаде и Карпатских Прогрессивных Клубов.  
 Выходит два раза на неделю, во Вторник и Пятницу.  
**KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)**  
 The Carpatho-Rusian Semi-Weekly  
 Published every Tuesday and Friday by  
 The Lemko Association of U. S. and Canada  
 Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.  
 Address: Karpatiska Rus  
 556 Yonkers Avenue  
 Yonkers, N. Y.

Н-р. 73. Год XVI. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. П. ПЯТНИЦА, 10 сентября, 1943. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. FRIDAY, September 10, 1943. 3¢ Copy. Vol. XVI. № 73.

### Красна Армия в 100 милях от Киева

#### Советскы войска заняли Сталино

**ЗА 2 МІСЯЦЫ НАЦИ СТРАТИЛИ НА СОВІТСКОМ ФРОНТІ 1,500,000 ЧЕЛ. — СОВІТСКЫ ВОЙСКА ОЧИСТИЛИ БОГАТЫЙ ДОНБАСС ОТ НІМЕЦЬКХ ЗАХВАТЧИКОВ. — СИТУАЦІЯ НІМЕЦЬКХ АРМІЙ НА ВОСТОК ОТ ДНІПРА СТАНОВИТСЯ ДУЖЕ КРИТИЧНОМ**

МОСКВА, 8 сентября. — Советскы войска домят всі оборонны немецкы лини на Украині и идут неужержно к Днепру. Велика офензива Красной Армии набрат все большого розмаху. Коли за первый місяц літній офензивы Красной Армии продвижение 5-6 миль за один день считалось добрым успехом, то за последние несколько дней советскы войска в Донбассі и в северной Украині ділали от 12 до 15 миль денно, освобождаючи от 300 до 400 місцевостей дая за днём.

Богатый Донбасс был майже в цілости очищенный от немцев. Наци оборонялись всюду с отчаянием, но Красна Армия взяла над ними полную перевагу. Один за другим падали в советскы руки великы индустриальны міста Донбасса. Наконец, сегодня было объявлено, што и головне місто Донбасса Сталино было освобождено от немцев.

Быстрый прогресс ділают советскы войска также в Сіверной Украині и на фронті к югу от Брянска.

В Сіверной Украині советскы войска заняли важный желізнодорожный узел Конопот, где была головна база немецкой фронты против Курска. Вчера советскы войска подошли уж к Бахмачу, где крижуются желізны дороги Курск-Киев и Гомель-Кременчуг. Советскы танковы колонны обходят уж Бахмач с сівера. Одна колонна заняла Шаповаловку, положенну 14 миль на сівверо-запад от Бахмача, и двігаться дальше на запад. Вчера тотта колонна была отдалена лем 100 миль от Киева и около 80 миль от Дніпра. Если тотты советскы войска дойдут там до Дніпра, то соединятся с великыми отрядами советскых партизан, котры контролируют громадну територію в районі Пинских болот.

Німецке командование напевно думало установить новый оборонный фронт на ріці Десна, но тот план провалился, бо советскы войска к сівверу от Бахмача перешли уж через Десну и заняли місцевость Геродище. Так советскы войска вбиваются клином в расположение немецкых армий между Киевом и Брянском. Так само містечко Журавка на Десні было освобождено от немцев.

Вчера специальный советскій коммуникат подал, якы огромны страты понесли немецкы войска под ударами Красной Армии за минувшы два місяцы, от 5 юля до 5 сентября. Наци стратили убитыми, ранеными и плінными около 1,500,000 человек. То дая нам по-розуміти, чому советска офензива розвивается тепер быст-

рійше, як в первом місяці. Німецкы арміи на цілом фронті от Брянска до Азовского моря были так ослаблены, што тепер не могут держати того фронты.

#### ОГРОМНЫ НІМЕЦЬКЫ СТРАТЫ В ЛЮДЯХ И ВОЕННОМ МАТЕРІАЛІ

В специальном советском коммуникаті о немецкых стратах сказано слідующе:

“За два місяцы літніх боёв от 5 юля до 5 сентября сего року на всіх участках фронты знищено 5,729 неприятельскых аеропланов, 8,400 танков, 5,912 канонов и 28,000 трокнов и автомобилей.

Неприятельскы страты в убитых и раненых. В боях, от 5 юля до 5 сентября што найменьше 1,500,000 немецкых солдатв и офицеров было выведено из строя, рахуючи убитых и раненых.

За тот самый час нашы войска захватили такую военную добычу: 1,041 танков, 2,018 канонов всіх калибров, 5,382 машиновых гверов и 7,853 трокнов и автомобилей.

Так само нашы войска взяли в плін 38,600 немецкых солдатв и офицеров.”

#### КРАСНА АРМИЯ МОЖЕ ВЫГРАТИ ВОЙНУ СЕГО РОКУ

НЬЮ ЙОРК, 8 сентября. — Известный военный специалист Макс Вернер помістие сегодня в газеті “Пи-Ем” статью под заголовком: “Россия може выиграти войну сего року”. В той статі он говорит, што Красна Армия в своей грандиозной офензиві сего літа розбила головны немецкы силы и она може выиграти войну с Германіи ише в 1943 року без огляду, ци союзники открыт 2-ий фронт в Западной Европі, ци не открыт.

Макс Вернер твердит, што німецкы арміи не могут удержати фронты на Дніпрі, бо тотта ріка так окручена, што для обороны не надаеся. Если бы німецке командование пробовало задержати свои арміи вдоль Дніпра, то советскы войска прорвутся через Дніпр и окружат ише больше немцев, як под Сталинградом.

#### АМЕРИКАНСКЫ КОРРЕСПОНДЕНТЫ НА СОВІТСКОМ ФРОНТІ

НЬЮ ЙОРК. — Американскы и другы союзны корреспонденты были допущены на советскій фронт, и тепер мають возможность передавати свои спостережения прямо с театра военных операций.

Корреспондент прессового агентства “Юнайтед Пресс” Шапиро, посетивший Харьков и фронт коло Харькова, телеграфуе, што німцы будут ціковито розгромлены на советском фронті. Офицеры Крас-

ной Армии в бесіді с американским корреспондентом высказывали мніне, што німецкой арміи на советском фронті грозит подобне положение, в яком находились німецкы арміи во Франціи в 1918 року перед закончением войны.

Пару недель тому сам Гитлер приїхал в Харьков и старался заохотити німецкых солдатв к завзятой обороні міста. 23 августа он сказал офицерам и солдатам, што Харьков треба удержати за всяку ціну. Но пару дней послі того німцы были выкинены из Харькова.

Среди німецкых солдатв, взятых в плін в теперішней офензиві Красной Армии, майже не можна встрітити мужчин в віку от 20 до 30 літ, лем молодиков от 17 до 18 літ, або старших мужчин около 45 літ.

Тотты німцы стратили уж свою пыху. Среди немецкых плінных можна тепер чути часто такы слова: “Гитлер ка-

пут.” То значит, што Гитлер уж програв войну. Интересно, што то говорят тепер и німецкы офицеры, котры не видят смысла продолжати войну.

Німецкы арміи понесли огромны страты, и то примусило німцев мобилизовати чехов, поляков, французов и другы народности в свою армію. Длятого тепер німецкы батальоны мают в своих рядах много чужых солдатв, котры не мают охоты битися за Гитлера.

На освобожденных от німцев территориях корреспонденты видили тысячы советскых саперов, инженеров и рабочих, котры поправляют дороги, восстанавливают мосты и телеграфны лини.

Шапиро посетил поле битвы перед станциом Мерфеа, к югу от Харькова, откуда наци были выкинены попереднего дня. Битва была горяча. И там на полі, засаженном капустом по обох сторонах дороги, американскій корреспондент начислил 65 розбитых німецкых танков.

### КАПИТУЛЯЦІЯ ИТАЛИИ

#### ГЕН. АЙЗЕНГАУЕР ОБЪЯВИЛ, ШТО ПРАВИТЕЛЬСТВО МАРШАЛА БАДОЛИО ЗГОДИЛОСЯ НА БЕЗУСЛОВНУ КАПИТУЛЯЦІЮ, И ВОЙНА С ИТАЛИОМ ЗАКОНЧЕНА

АЛЖИР, 8 сентября. — Головный командир союзных армий в Сіверной Африкі ген. Айзенгауер объявил сегодня, што маршал Бадوليو подписал безусловну капитуляцію италийской арміи перед союзниками, и так война с Италиом была закончена.

Переговоры меже представителями ген. Айзенгауера и маршала Бадوليو велися уж пару недель на нейтральной территории и в Сицилии. Протокол о капитуляції был подписан ише 3 сентября, но ген. Айзенгауер выговорил собі, што вість о капитуляції буде объявлена позже, коли то буде выгодно для союзников.

Так само было объявлено, што соглашение о капитуляції было одобрено правительствами Соединенных Штатов, Англии и Советского Союза.

Ген. Айзенгауер сказал в бесіді по радио, што тепер, коли италийска армія поддалась союзникам, союзники будут охотно помогати тым итальянцам, котры рішат выступити разом с союзниками против Германіи.

Маршал Бадوليو выдал заявление в Римі, в котром говорится, што Италия не мала силы продолжати войну против объединенных англо-американскых сил и была примусена положить оружие перед ними. Маршал Бадوليو сказал, што капитуляція вошла в силу, и он приказал италийским войскам прекратити всякы военны дійствия против “англо-американскых армий”, но обороняться перед атаком с якой бы то ни было иной

стороны. Из того выглядало бы, што против Советского Союза италийскы войска, на основі приказа маршала Бадوليو, могут продолжати войну. Однако, в освідомленных кругах объясняют то так, што приказ маршала Бадوليو ест зверненный против Германіи. Маршал Бадوليو сказал италийским войскам, што они могут сопротивлятися німцам, если бы тотты хотіли их розоружити.

#### ИТАЛЬЯНСКЫ ВОЙСКА ПРИНЯЛИ КАПИТУЛЯЦІЮ ДАВНО

Если взяти справу капитуляції Италии серьезно, то маршал Бадوليو подписал капитуляцію перед союзниками послідним человеком в Итали, бо италийскы войска уж давно прекратили всяке сопротивление союзникам. Италийскы солдаты не чекали, коли маршал Бадوليو в Римі рішится принять капитуляцію, лем сами на свою руку капитулювали, где могли.

Но трудно порозуміти то, чому союзники начали высадку войск в Итали при такой страшной бомбардовкі италийскых міст, если маршал Бадوليو уж 3 сентября подписал капитуляцію.

#### 48 ЧЕЛОВЕК ПОГИБЛО В ПОЖАРІ ГОТЕЛЯ

ГЮСТОН (Тексас). — Пожар знишил один місцевый готель. Пожар охватил так быстро цілый будинок, што больша часть квартирентов погубило. Всего сгоріло в готелю 48 человек, а около 30 было сильно попалено.

### ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖЕ СОЮЗНИКАМИ

Президент Рузвельт сказал корреспондентам, што приготовления к конференціи со Сталиным идут испишно ВАШИНГТОН, 7 сентября. — Президент Рузвельт на конференціи с представителями прессы заявил, што сділано значительный прогресс в подготівкы плана конференціи Черчилля и його самого со Сталиным. Больше в той справі можна буде сказати за день або два.

Премьер Черчилль находится дальше в Білом Домі. Он вернулся в Вашингтон из поїздки в Бостон, и зараз мал приватну конференцію с Президентом.

Черчилль выголосил интересну бесіду в Гарвардском университеті, где сказал, што Англия и Соединенным Штатам треба триматися разом и послі войны, бо лем так они могут охоронити свои интересы и обеспечить мир. Он сказал, што Англия и Америка говорят одним языком и должны старатися поширити англійскій язык на цілый світ. При тісней приятельской кооперации меже Америком и Англиом може дойти даколи до того, што буде установлено одно вспольне гражданство для граждан обох держав, то значит, што американскы граждане будут признаны одночасно и за англійскых граждан, а англійскы граждане получат гражданске право в Соединенных Штатах.

### КАТОЛИЦКІЯ “ЛЕГИОН” ПРОТИВ ФИЛЬМА “СТАЛИНГРАД”

НЬЮ ЙОРК. — Католицка организация “Легион Моральности” выдал заявление против советского фильма “Сталинград”, який тепер показується на Бродвею в Нью Йорку. В заявлении сказано, што тот фильм принадлежит к ряду “отчасти неморальных” фильмов, бо он возбуждает ненависть к лицам неприятельскых стран и содержит чрезвычайно страшны сцены.

### СТРАШНА ЖЕЛІЗНОДОРОЖНА КАТАСТРОФА

ФИЛАДЕЛЬФИЯ. — На “Лейбор Дей” тут розбілся экспресс Пенсильванской желізной дороги, іхавший в Вашингтон в Нью Йорк. 78 пассажиров было убито и около 150 ранено.

Было выяснено, што колесо одного вагона переріглося и через то соскочило с осы.

То ест одна из найбільших желізнодорожных катастроф в Америкі за минувшых 25 літ.

### АМЕРИКАНСКЫ АЕРОПЛАНЫ БОМБАРДОВАЛИ БРЕННЕР И ТРЕНТО В ИТАЛИИ

ЛОНДОН, 3 сентября. — Американскы бомберы совершили вчера смілый налет на желізную дорогу, котра веде через Бреннерскій проход из Италии в Германію. Американскы летчики скинули бомбы на Больцано и Тренто, розбиваючи желізну дорогу в тых пунктах. Инаш группа американскых бомберов атаковала Болонью, головный желізнодорожный узел в центральной Италии.

### ЦЕРКОВНЫЙ СОБОР В МОСКВІ

#### ТРИ МИТРОПОЛИТЫ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ПРЕДЛОЖИЛИ СТАЛИНУ СВОИ ПРОЕКТ СОЗЫВА ЦЕРКОВНОГО СОБОРА ДЛЯ ИЗБРАНИЯ ПАТРИАРХА И УЧРЕЖДЕНИЯ СИНОДА

МОСКВА, 5 сентября. — Глава Русской Православной Церкви митрополит Сергий в сопровождении митрополита Ленинградского и митрополита Киевского был принятый председателем Совета Народных Комиссаров Сталиным на аудиенциі в Кремлю. Митрополиты предложили Сталину свой проект созыва в Москві церковного собора для избрания Патриарха и учреждения Синода Православной Церкви. Сталин выразил сочувствие тому рішению и заявил митрополитам, што правительство не буде чинити никаких перешкод собору.

В московскых газетах было опубликовано по тому поводу слідующе заявление:

“4 сентября Предсідатель Совета Народных Комиссаров СССР товарищ Сталин, И. В., принял Містоблюстителя Патриаршего Престола Митрополита Сергия, Митрополита Ленинградского Алексея и Митрополита Украинского, Киевского и Галицкого Николая. В часі приема Митрополит Сергий уведомил Предсідателя Совета Народных Комиссаров, што руководяцы кругы Православной Церкви в найбільшій будущности наміремы созвати собор епископов.

“Глава Правительства, товарищ Сталин, выразил сочувствие тому рішению и заявил, што Правительство не буде в никакой мірі препятствовать проведению собора.

На приємі присутствовал Заміститель Предсідателя Совета Народных Комиссаров товарищ Молотов, В. М.”

В неділю 5 сентября духовенство объявило в церквах о созыві собора в близкой будущности. Тотта вість была встрічена повсюду прихожанами с великом радостью.

Отношение Советского Правительства к рішению представителей Православной Церкви находится в полной згоді с Советском Конституциом, котра гарантуе як свободу религии, так и свободу антирелигиозной пропаганды. В отечественной войні против немецкых захватчиков православна церковь доказала свою полную лояльность и патриотизм. Тепер містны советскы власти помогают в ділі отбудовы пониженных німцами церквей.

Митрополит Сергий заявил, што много сот православных храмов было знищено німцами.

Митрополит Сергий заявил, што много сот православных храмов было знищено німцами.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИТ. СЕРГИЯ Містоблюститель Патриаршего престола мит. Сергий приїхал специальным поїздом из Казани в Москву на конференцію со Сталиным.

Послі конференціи 76-рочный митрополит, глава Русской Православной Церкви, выдал заявление в котром призывает союзников оказати наконец даяку реальну военну помоч Советскому Союзу. В заявлении митрополит Сергий говорит слідующе:

“Я не военный эксперт, но ми слаеся, што настала пора для полного зничения Гит-

лера. Если Красна Армия могла сама одна откинути німцев, то не трудно предсказати, як быстро буде закончена война, коли нашы войска получат правдиву помоч от союзников. “Я не могу повірити, што матери англійскых и американскых солдатв хотят, штобы война протягалася. Час уж перестати болтати о терпеливости. Мы русскы люде являемся найбільше терпеливым народом в світі, но и чаша нашего терпіння уж переполнена.”

Митрополит Сергий указал на то, што православна церковь помогает всіми силами в войні против немецкых захватчиков. Православна церковь пожертвовала от себе переше 8,000,000 рублей на специальную танкову колонну. Крім того, священники и прихожане из своих приватных сбережений пожертвовали десятки миллионов рублей на будову аеропланов, на помоч раненым и сиротам и на отбудову изнищеных німцами міст и сел.

#### ПОГИБЛА ОТВАЖНА СОВІТСКА ЛЕТЧИЦА

МОСКВА, 2 сентября. — В воздушном бою с німецкими аеропланами погубла прославленная советска авиаторка лейтенант Лили Дивак. Тотта дівчина-герой принимала участие в воздушных боях в часі битвы за Сталинград, и сбила 12 німецкых аеропланов.

Лейтенант Дивак числилася одним из найбільших отважных воздушных бойцов Красной Армии.

#### РОЗБИЛСЯ ПОІЗД НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЖЕЛІЗНОЙ ДОРОГИ

СИРАКИОЗ. — В ночь с понеділка на вторник коло станциі Канастота розбілся поїзд Центральной желізной дороги, слідовавший из Чикаго в Нью Йорк. Котел локомотива перерілся и от того експлодовал. Машинист и його два помощники были убиты, а 7 пассажиров были ранены.

#### 20,000 ЯПОНЦЕВ ОКРУЖЕНО НА НОВОЙ ГВИНЕИ

ВАШИНГТОН, 8 сентября. — Из головной квартиры генерала Мекартура доносят, што американскы и австралийскы войска, перевезены на аеропланах, опустили за японскими позициями коло Лас, на Новой Гвинейі, и отрізали японцам всі дороги. В виду того около 20,000 японцев в районі меже Саламаца и Лас были окружены.

Тотты японскы войска не могут тепер получить подкріпления морем, бо коло берегов стережут американскы военны корабли и аеропланы, а отступити дальше в сівверо-западну часть острова Новой Гвинейі так само не можна, бо в тылу укріпились американскы войска.

Американцы послали парашютистам новы подкріпления. Даже артиллерия илегкы танкы были перевезены на аеропланах.

## КАРПАТСКА РУСЬ

КАРПАТСКА РУСЬ (CARPATHO-RUSSIA)

Карпатська народна газета. Выходит два раза на тыждне: по Вторникам и Пятницам. Орган: Карпатского Народного Комитета, Лемко-Союза в Союз Штатах и Канады и Карпатского Проосвітительных Клубов.

Предплата: \$3.00 на 1 год, 1.50 на 6 месяцев, 0.75 на три месяца. За объявления Редакция не отвечает.

Donisi, присланы в Редакцию, не возвращаются.

KARPATSKA RUS'  
(Carpatho-Russia)  
The Carpatho-Russian Semi-Weekly  
published every Tuesday and Friday  
Publisher  
The Lemko Association of the  
United States and Canada  
Phone: Yonkers 5-5234  
556 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.

### ЗА МНОГО НАДУЮТСЯ НА СЧАСТЬЕ

Англия и Америка дуже счастливы, што в ныншней світовой войні они маюти на своей стороне Советский Союз и його геройскую Красную Армию, котра привязала к своему фронту головные силы гитлеровской Германии и вычерпала их в неустанных боях. От того часу, як Гитлер напал на Советский Союз, западные демократии больше планируют, як воюют. Англо-американские войска находятся нынче на парадных фронтах, но их страхи дуже низки, бо то суть переважно тихие тыловые фронты за головным фронтом. Например, три союзные армии держат пару фронтов на Ближнем Востоке, але тоты фронты отдалены сотни миль от неприятеля. Теперь 8-я английская армия вступила в южную Италию и иде вперед, не встречая майже никакого сопротивления, бо итальянцы не хотят никакой войны, а две с половиной немецких дивизии, які отступили из Сицилии, были уж перевезены далеко на север к германской границе.

Американский корреспондент Дэнвил Дьюс, який находится с 8-ой английской армией в южной Италии, пишет, што такой легкой войны, як эта теперьшняя в Италии, он еще не видел. То майже "бескровная" война. Описуячи переправу англо-канадских войск из Сицилии в южную Италию он говорит: "Высадка в Италию была легкой и беспечной для жизни, як глеяки из тех трудных маневров, через котры проходили канадские и британские войска в самой Англии." То значит, што при тренировании войск на маневрах дома английские войска тратили часом больше людей, як в той кампании в Италии. От японского нападения на Перл-Гарбор минуло уж 21 месяц, скоро будет два года, но за тот час Америка мала далеко меньше страты в людях, як за 19 месяцев нашего участия в первой світовой войні, хотя в той войні наши силы были заняты лем в Европе, а теперь мы мусим вести войну и в Тихом океане против Японии. В предвоенные годы, коли была свободная продажа газаolina, Америка тратила больше убитых в автомобильных несчастных выпадках за один рок, як стратила в ныншней світовой войні на всіх фронтах близко за два года.

То, што мы можемо вести страшную світовую войну с такими легкими жертвами, мы завдячаем Советскому Союзу. Каждый знает, што головная неприятельская сила в ныншней войні ест в Германии. Италия не может итти ани в рахунок в великой войні меж великими державами, бо мы видели, што итальянские армии не могли дати собі рады с таким маленьким Грецией. И Япония против первоклассной современной армии не может ничего показати. Но немецкая военная машина была настрашнейшая ми-

литарная сила, яку коли нибудь видяли світ. Если бы Советский Союз не был по нашей стороне, то немецкую военную машину мусил бы кто-то инший зломити, штобы спасти світ от немецкого владычества. А так як послэ розвала Франции в Европе такой силы не было, то весь тягар войны с гитлеровской Германией мусил бы приняти на себе Америка. То было бы связано с колоссальными жертвами. Мы не могли бы вести дискуссии в нашем Конгрессе о том, чи клинати под оружие отцов, чи нит, бо Америка мусила бы мобилизовать всіх мужчин от 18 до 45 лет и послати их чым скорше в бой.

Но Советский Союз привязал к своему фронту головные силы немецкой военной машины и зничил их. Германия не может нынче послати на никакой инший фронт значительной силы. В остальной Европе она держит лем оккупационные войска, которые нужны для полицейской службы. Коли над Сицилией нависла угроза вторжения союзных армий, то Германия могла послати туда лем две с половиной дивизии, около 30,000 человек. А на советском фронте она держит постоянно перешло 200 дивизий. Теперь для обороны южной Италии она не могла послати ни одной дивизии, бо на советском фронте немецкой военной машины грозит полная катастрофа.

Так судьба отнеслася дуже ласкаво к западным демократиям в ныншней войні, послала им такое счастье, яке редко коли выпадает на долю смертных людей. Стары греки вѣрили, што занатло великое счастье николи не выходит на користь человеку, бо дуже счастливому человеку сами боги завидуют, и потом глядячи способу, штобы його зничити. Но наши лидеры берут то счастье так, як бы оно было заслуженное, як бы оно нам належалось, а не думают о том, што за то счастье кто-то инший платит дорожку цѣну.

Премьер Черчилль, коли говорил по радио о Квебекской конференции, признал, што союзные лидеры на той конференции занимались головной проблемой ведения войны с Японией. Притом он высказал жал, што Россия не могла приняти участия в приговорении планов военной кампании против Японии, бо Россия мае с том державом пакт о нейтралитеті. Но премьер Черчилль напомнул, што тот пакт был подписан лем на 5 лет. Два и пол рока уж минуло, а як мне и друга половина того часу, то Россия будет мати свободные руки. Возможно, што премьер Черчилль тем напоминанием о 5-рочном термине советско-японского пакта о нейтралитеті хотя успоконити глеяки людей в Англии и Америке, што и война с Японией не будет така тяжкая, як им выдается, бо за 30 месяцев выде термин советско-японского пакта, а тогда может статися так, што Россия ударит на Японию, и возмем на себе такую часть войны с ней, як и теперь в войні с Германией.

Так может думать и говорить лем человек, котрый привик к счастью. В 1940 року Англия находилась в отчаянном положении. Вся сила гитлеровской военной машины была обернена против Англии. Лем узкий морской канал отдала свободу и независимость английскому народу от той страшной силы. Каждый англичанин ждал, што вся та сила гитлеровской Германии звалится на Англию. Протгом многих месяцев немецкая авиация розбивала английские места а помощи для Англии не бы-

## СТАВЯТ НА КОРОТКУ ПАМЯТЬ

Профессиональный политик, кандидат в Конгресс або на даякий уряд общце своим избирателям много такого, чо-го, хотя бы и хотіл, не може выполнить. Он знает сам, што он того выполнить не може, но ставит на коротку память публики. Он надеется, што до следующих выборов всі забудут, што он обещал, до чо-го зобовязался. И, здається, большинство його избирателей так забыло бы його обещания. Но является контр-кандидат с точным списком всіх обещаний и припоминат избирателям на невыполненные обещания своего политического риваля. Так звычайно провалюется кандидат, який ставит на коротку память публики.

Подобно днеска гдетокры наши дипломаты и редакторы основуют свою политику и писанину по отношению до нашего союзника в войні против Гитлера на короткой памяти американской публики. Например, был обещаный другий фронт на 1942 с тем, штобы оттягивати дякую достойной нашей силы часть гитлеровской силы из русского фронта, и таким способом ускорити розгром Гитлера, а тем самым ускорити розгром Японии и закончение войны. Но кончится 1943 рок, а такого фронта, який розуміла публика, нит. Днеска повідают нам, што такой фронт, котрый был взят, достойной нашей силы, часть гитлеровской войска из русского фронта, причреченый не был. А хотя бы и был причреченый, то он невозможный. А хотя бы и был возможный, то мы стратили бы много людей. До того всего показуется, што нам и непотребный такой фронт, потому што мы и так войну выиграем без такого фронта. Посмотрите, например, на Италию, як она нам дозрела, што майже без никаких страт наши войска идут в Италию, а итальянцы поддаются с охотом. Приде час, што и Германия так дозреет, и мы без никаких страт выиграем войну. Германия дозривает для нас на русском фронте. Што русские требуют другого фронта? Най они собі требуют, а мы укажем им, што Англия мала фронт в Европе, но русские не створили другого фронта, Сталин заключил пакт с Гитлером.

Пише Марк Сулливан в "Геральд-Трибюн": "Приглянется тому требованию другого фронта Россиям в світі одной короткой и дуже недавней историей. Он находился другой фронт в Европе три рока тому назад. Лем он не был другим, а первым фронтом. То был одинокий фронт. И лем одна нация держала го. Том нациом была

видно ниоткуда. Потом 22 июня 1941 року нараз все змінилось, як бы по мановению чародійской палки. Немецкая военная машина обернулася против Советского Союза, и Англия была спасена. Премьер Черчилль, котрый пережил то-ту чудесную перемену в судьбах Англии, не может не вѣрити в счастье. Но нам сдается, што он за много уж кладет на то счастье. Россия за два рока не получила помощи от союзников, яка была ей причречена. Союзники оставили Россию, най она собі воюет сама с головными силами гитлеровской военной машины. А теперь они уже рахуют час и ждут, што страшной силы. Каждый англичанин ждал, што вся та сила гитлеровской Германии звалится на Англию. Протгом многих месяцев немецкая авиация розбивала английские места а помощи для Англии не бы-

Британии..." В том условии, коли Британия держала первый и единый фронт против Гитлера, носоминно Британия была бы дуже рада, штобы Россия установила другой фронт..."

Тот человек не забыл сам тоту коротку и недавнюю историю, он переконаный, што ей забыла американская публика. Так днеска Англия союзник Советского Союза, она подписала с ним союз на двадцать лет. В 1940 Советский Союз не был союзником Англии, по вини самой Англии. Советский Союз предлагал союз всем — против фашистских агрессоров, но Англия откинула так предложение и заключила пакт с Гитлером в Мюнхене, в 1938 року. Аж так, в 1939, СССР заключила с Германом договор о взаимном ненападении. Гитлер зломил пакт с Англией, зломил го и с Советским Союзом, и так аж оба державы заключили союз меж собой. И днеска діло в том взаимном союзе и договорі на 20 лет, а не в договорах с Гитлером, котры заключили с ним оба державы, и по вини не России, а Англии, котра заключила с ним такой договор

## Д'а чохо они ненавидят русских

Русские бжут Гитлера, хромжати залу военную машину, какой не знала исторія, и яку Гитлер збудовал д'а поневоления все-го свита. Каждому думаячому човолику ясно, што если русские не перелися фашистской силі, то Гитлер осягнул бы всю цѣль. Циль свит. наошья бы в фашистском гитлеровском рабстве.

Наши американские летчики бомбуют днеска Германию, наши газеты смияются над предсказаниями Гейринга, што никто не может бомбовати Германию, така она силна в воздухе. Но если наши американские летчики могут с успехом бомбовати днеска Германию, то лем завдяки тому, што Германия в войні против русских стратила понад 60,000 аеропланов и сотни тысяч најлїпших немецких летчиков. Чи могли бы мы днеска думатьи взахали о победи над Гитлером, если бы он не был зланым на русском фронте? Чи могли бы думатьи о своем освобождении пофакі, чеши и други славянские народы, — французы, голландцы, белгийцы, скандинавские народы — если бы русские не перелися и не зломали хребет Гитлеру? Чи могли бы мы спсноти о инвазии Европы и освобождении поневоленных Гитлером народов, если бы мы днеска при какой четвертой части добрих переправных немецких дивизий в цѣло западной Европы, не маме овачи вступити на ее территорию?

Така заслуга русских в той войні д'а нас и цѣло свита, в войні, котру наш Президент назвал войном за истнование, за наше зитя.

Но мимо того нам кажут ненавидити русских, и то чим бо-льши их заслуги и жертвы д'а нас и всех народов, тим боьше нам кажут их ненавидити. Jest даже так, што кажут нам, што Амери-ки треба воювати с русскими. Чо-го-ж, за што тоту Іуде ненавидят так русские? Чо-го они збераются д'илити русские земли и коштом тых земель будовати враждебную русским федерацию? Тоту фальшиву Іуде указуют, што такі малы народы, як эстонцы, латвийцы, литовцы не могут належати, як равны народны республике до Советской федерации, хоч тоту народы так сами вы-

перва, и с того аж договор, котрый направлял Германию на восток, на славянские земли — выплыл советско-немецкий договор для зыскания часу. Все то тоту помнятся каждому, у кого лем не така короткая память, што не заховат в голове, што діялося штыри рока тому назад.

Но днеска не в том діло, а діло в том, чи Англия заключала тоту двадцетрочный союз и договор с Советским Союзом шире, чи, штобы го зломити в подходящий час, як то робил с такими своими договорами Гитлер. А штобы зломити договор, на то не треба аж заявления о таком зломлении. Договор ломится ділом. Гитлер не голосил, што он ломит свой договор с Англией в Мюнхене, або договор с Советским Союзом в Москве. Он мал договоры лем для больше несподиванных военных действий против тых, с котрыми их заключал.

Ту днеска с тем другим фронтом и с политиком по отношению до Советского Союза расходится о то, чи западные союзники додержат своих обещаний и зобовязанью своему союзнику, чи не додержат. А ставка на коротку память публики хибне, так як лем люди при дуже короткой памяти могли забыть такую коротку и недавнюю историю.

Но ище не в том діло. Тих народы, які належали цѣло стотїтїа до царской России, все-го около 5 миллионov душ. Из то-го они отворили в Версали аж три державы. Но разом с тим боьше русские не перелися фашистской силі, то Гитлер осягнул бы всю цѣль. Циль свит. наошья бы в фашистском гитлеровском рабстве.

Штобы дойти до тако-го политического абсурда, треба бы цѣлком зослїпленым ненавистю до русского народа. И тоту Іуде так заослїплены, што третят всякую розсудок там, где розсудок д'а русские и Советский Союз.

Котры тоту Іуде? Та лем тоту, што хотят пановати над свитом. И Гитлер ненавидит русских понад все инше. Таж он мал як в змени панование над свитом, а ту русские стали му в дорожи. Но панование над свитом, то не лем гитлеровская идея. Таких империалистов боьше. И вси они разуміют, як розумил Гитлер, што д'а панования над свитом — треба покортити русский народ и забрати jeho земли. Судьба так хотїла, што русский народ заселил огромну сушу в самой середїи свита, землу надзвѣчячю братів.

При старом царском панованьи из тых богатств мож было користати своим и чужим капиталистам, головно чужим. Послї революции тоту богатства стали народными. Мы днеска видиме, як за 25 лет народ розорбил тоту богатства, jakim силном зробил svoju державу. Но если дати тому народу 50 лет часу, 50 лет мирной будовы, то никакі империалисты не будут мати силе ани отвахти напасти на тоту державу. Они днеска тот видят и потому хотїли бы як најбо-льше ослабити jej и послї той войны зашатати такі позиции, штобы могли в коротком часи знов зничити

## Zvirstva nimcev на Rusi

Пише о. Joann Protodorov

Ja проживал в Чарковї в часї немецкой оккупации. То был страшный час, и ми приходилося смотрити на страшные учинки на улицах хорода послї прихода немецких оккупантов, тых выродков Іудства. Ja видїл сотки наших Іудей, повишенных немцами на балконах и теграфных столбах. Тисячи Іудей тоты звирі выхажали за хород и там по звирским убивали. И то жадно-денно все новы и новы зертвы.

На улицах хорода встричалися Іуде с Іудами, искаженными голодом и моральном мукотом. Вы видїли трупы Іудей помешанных от голода и убитых немцами, котры были отрезаны на сминтар або даже ку мажнам и лежали там непобребаны.

Хоч немцы не престанно видїли на своей власной оци Іудей умеражуєщих от голода, они чодили от дому до дому и забрели в бидных, холодных послїдних укрушину поживы, храбри их домы и окорбали, и всяко здїваліся над ними.

При конци Іула 1942 року мене попросили жители Купянска отслузити службу в их церкви. Ja ochотно сохласилсja, думаячи, што там, подафше от Чаркова ja отдохну и забуду на час тоту страшную учинки, на котры ja мушеный был смотрити.

Хород Купянск — один из окружных ветров Чарковской области. До войны, то был спокойный хородок, населенный жїло спокойно и счастливо. Но выбухла война, и Купянск напонился советскими войсками. Но и тогды жїтя наших Іудей ничем не нарушалосja. Никто не зробил им никакой шкody, никто им ничо не забрал; напротив, советские воины помалы жїтели, в котрых домах были розквартерованы, чи дїлился с ними своим поживом, чи помалы в роботы. Но вот, под напором переважающих сил, наш 5-й войска примушены были оставити хород Купянск. Фашисты вдерлись. Наши Іуды и хрابة почались. Они забрели всjo, што лем попало им под руку: скотину, домашну птицу, поживу, одежу, словом все, што лем мало да-жаку вартост'.

Невинных Іудей арестовали лем за то, што они были вирными сынами своей отчизны и за то, што честно працювали д'а jej проквитания. Увязненных звирских мучили и убивали, а тїла их кидали цѣлыми купами в яму. Нжит слов, штобы описати то страшное зрїлище, яке представилося нашим очам: тїла dorosлых и младенцев с розмоздженными головами, Іуде с руками, звязанными дротом, трупы Іудей, по всим признакам кинельной в яму живыми.

Терзаючи и убиваючи русских мужчїн и женщїн, тоты суну пеклы не счадїли их душ. Они здїваліся над святїшими вированиями православных русских Іудей мирной будовы.

То најлїпше выжаснат нам пофский пан, бывшїй пофский министр Матушевский в пофской фашистской газети "Новы Swiat". Он выразно пише, што против России треба створити на jej западных границах враждебную федерацию от Балтика до Чорного моря, отдїлити широкое смухом Германию от России, и то-та смуха будет служити за аеродром д'а великой воздушной силы Америки и Англии против России и Германии. Најбофшу роф в таком планї мае зохрати велика Пофша — розумієсja, коштом русских земель.

Вот вам хотуву план, и он ясно толкує каждому, д'а чохо потребна их "свобода" д'а маленких балтїйских народов, всих разом 5 миллионov старчїт на три цѣли "независимы" державы, а 12 миллионам русских потребна невофа под пофскими и руманскими панамї.

де, над их религиом и переконаниями. Немецкі оккупанты вдералися в храмы Божи в своих шлемках и с сигаретками в зубках, брали в руки и насмивалися за святых рієєв в храми. Они вдералися в оltар вооружены, омацковали своими руками, окривленными кровью невинных русских Іудей. Они крали иконы в срибных оправках.

В храми села Петропавловск немцы устроили Іапу, полоняви подлоху и выхаживали. В сеї Сенкова немцы збурили церковь. Тоты здївателства над святїными и вїром православных christian чїниліся на моих очах и на очах моих вирников. Они чїниліся открыто теми учениками сатаны, які называють себе христианами.

Но они бессилены были оквернати идею Божа. Доблестная Красная Армия освободила наш родной миста от оккупантов и хонит врага на запад. Ja твердо вїрю, што, подобно тому, як церковь Божа акрипаласja и росїриласja по цѣлому свиту кровью связных мучеников за вїру Christovu, так и наша возлюблена отчїзна, на кровї наших невинных братов, преданных смерти, знов будет проквитати в благоденствїи.

### ТРЕТЬЕ ЛІТО

Николай Державин, член Академии Наук СССР и председатель антифашистского комитета советских ученых, пише:

5-го Іуля немецкая команда и ей головной стратег капраль Гитлер дали приказ своей армии почати "последнюю и рішающую" офензиву на русском фронте. Колоссальные массы немецкой армии, с додатком дивизий, перекинутых зо западной Европы, атаковали советские позиции в Курской области в пробї оточити и зничити русскую армию за всяку цѣну.

По словам немцев то мало быти кровавом — помостом за Сталинград, за ганьбу бігства и капитуляцияи.

Гитлер вїрнo, што його головной союзником ест літо. Третье літо на русском фронте повинно было принести немцам побѣду. Сотки найновших немецких танков "тигров" и много соток найновших немецких канонов "фердинандов" были подвезены ку фронту для одержания той побѣды. Найлїпшы ескадрилы немецкой авиации вносилися над полем битвы, котру немцы борзописакы называли "великом битвом техники".

Но ни літо ни их техничне вооружение не помогли немцам. Армия, позбавлена высоких патриотичных идеалов, армия насильников, злодїйов и бандитов зударилася зо самопожвотном, энергичном Красном Армию. Советские войска остановили врага, отразили го, перешли в офензиву и взяли стародавние русские города Орел и Белгород. Продолжаючи офензиву они взяли Карачев и Харьков. Каждый день приносит вїсти о новых территориях, освобожденных Красном Армию от яра оккупантов.

Гитлеровская легенда о непобидимости немецкой армии в літней кампании копец и навсе запрещена. Літом гитлеровские вооружены банды терзали всю Европу огнем мечом. Літом они вдерлися в Советский Союз, літом они встекло перли ку Сталинграду, ку Волги и Кавказу. Зимом они отступали и утикали.

Тепер они утикают под літним солнцем. Нит сомнїю, што газеты Геббельса будут опусувати специальные качества русского літа, як они описували

ужасы русской зими. Розумієся, они не осміляться написати своим читателям, што головном причиною их новой поразки, причиною розвала німецкой літної кампанії єст ролуча сила Красной Армии, храбрость красноармейцев, які освобождають свою країну от гитлеровцов, гений Совітского Верховного Командования, моральне величье и доблесть всего русского народа.

**ЗА ШТО МЫ БОРЕ-**  
**МЕСЯ?**

"Вольна Польска", виходяча в Москві, в н-рі от 23 августа, пише: "Скоро борьба и муки нашей страны вступят в пятый рок. Ище много усилий буде треба, штобы розгромити потворну гитлеровску машину. Тяжкы жертвы все ище потребны от союзных народов, включачочи и польский народ. Мы свидомы того, што колоссальныя задачи престанут перед нами послі побіды и в отношении внутренней перестройки зруйнованой країны и укріплення международного положения Польши. Нияке закрывание очей, нияке старосовска политика ховання головы под крыло не уменьшит трудностей. Пред цілом країном стоять три головныя питання: як организувати и объединити силы народа для ускорення побіды над гитлеризмом; як воспользоваться здоровыми принципами могут объединити всіх поляков в борьбу в переходный период, дораз послі побіды, покаль народ не выразит полностью свою волю и не обеспечит таким способом країну от вмешательства с которой бы то не было стороны, от проб накінити Польши режим и позбавити ей права саму рішати свою власну судьбу.

Десятки газет и афишек в Лондоні, говорючи от имени партий, остатков партий и их фракцій, обсуждают народный фронт в каждом н-рі, майже в каждом артикулі, настояючи на своем вынятковом праві представляти Польшу. Уважно читачочи тоты артикулы, мы с ужасом видиме, як далеко зашло политичне роз'єдинення. З яком легкостью выпускаюць там патенты на патриотизм! З яком "непогіршійшеством" кидают обвиненія в зрадзі! З яком легкомислием тых, котры запечатляли свое единство с народом своим власном кровью, сулят и объявляют отщепенцами среди народа!

Нова дійсність в Польші обовязує поляков всіх взглядов внести поправки, часто дост великы, в свои программы. Совітска дійсність, англійска и американска дійсність дають массам эмиграции возможность поровнати польске життя зо життям союзных народов. Тоты процессы повинны родити идею новой Польши — польской дороги, определенной особливыми польскими варуанками новой основой ей независимого державного бытия.

Бо, то не вопрос повороту дому зо старыми кличами. Мы хочеме, штобы вьсо ціне и прогрессивне в том великом процессі формування идеи новой Польши нашло выраз в діловои дискуссии.

Уж на основе доходячих до нас відомостей из нашей власной країны и из эмигрантских кол мы можеме видіти, што маюцься принципиальныя предпосылкы, котры войдут в строительство новой Польши в сердцах и умах поляков. То буде свободна, независима, прогрессивна и демократична Польша.

Но лондонске правительство, узырпуюче право осуждения людей, які борются против оккупантов в краю, лондонске

**Ріка горит**

За німецкым фронтом в селі О. встрілись командиры партизанских отрядов Герои Союзного Союза товаришы К. и Ф. На пару дней их партизанскы дороги зышлися. Командиры бесідували склошены над мапом, коли вошло вистовий.

— По ріці вниз иде німецкый пароход! — сказав он.

— Посмотрим! — отповіда К.

Всі вышли с хаты. Старший уж чоловік, К. легко перекочил через перелаз. За ним переступил тяжкий Ф. Комиссары обох отрядов и штабы шли за ними.

За хатом вывзышалася пісчана гора. Лозины покрывали ей гребень, с котрого открывался вид на ріку с заросшими берегами.

Было полудне. Вяло весенным холодком и запахом рослутившихся пучок. Звонила пісча жайворонка. Но партизанам было не до природы. Очи их были звернены ку ріці, где помез лозины уж мож было видіти комин парохода.

К. опустил бинокль на грудь, скрутил долгу грубу сигаретку и, с усміхом, рюк: — Загордія я німцам важнійшы дороги, тепер они хопидили за ріку. Вчера попробували открыти навигацию.

Пустили пароход с привязаным баржом. Наши бронебойщыкы обстріляли их. Пароход принесла вода ку берегу. Німцы кинулись утікати в лодках, но их догналі партизаны. Баржу спалили, пароход высадили в повітря... Днеска, як видіно, німцы цілу флотилію на нас посылають. Смотте...

На широку гладь ріки выплывал цілий караван кораблей противника. Они шли в бойовом порядку: впереди два панцерны катеры, за ними два великы панцерны пароходы, потом знов два катеры и в конце — моторна лодка.

Враг не ждал партизанской засады або не боялся ей и ддятого шол сміло, певно.

— Товариш командир! — звідало один из партизан, — чом не бьют нашы? Ище нам утучут тоты чорты, німцы.

— Нигде не подіються, — спокійно закуривши сигаретку, отповіда командир. — Най доплывут до млина. Там у мене арматка схована, немного дальше — друга. За дровами на берегу — бронебойщыкы и муметчикы. Компания Г. днеска в засаді, а он у мене молодец!

Тот, котрый звідувал, и мы всі чekali тепер, коли передовы катеры поровнаюць з млыном. Чекати долго не пришлось. Огонь из арматы и бронебойных ружей запалил катеры. Хмара густого черного дыма охопила их, потом появился огонь.

— Подсмажятся фрицы, — сказал Ф. — Смот, пароход тоже горит, — додал он и, хопившись руком за лозину, стал на пальцы, штобы ліпше видіти.

К. усміхнулся в сиву бороду. — До сего часу воювали мы на землі, в воздухе збили три самолеты. А вот на воді

правительство, котре дозволило, штобы на чолі польских вооруженых сил стоял член Брестского и Береза-Картузского лагеря — генерал Казимир Сосновский — чи оно гарантуе нам тоты правительств, што в тот переходный период нияка диктатура не буде накінена народу до того, покаль он зможе выразити свою волю? Мы говориме: "Ніт", но тото тревожит нас потому, што мы жертвуеме своей кровью и трудом для країны.

ище не приходилося...

Німцы з горящего парохода скакали в ріку. Другий пароход, стараючись обійти первый, сіл на дно. На нем также почалася паника. Кидавшихся в воду настігали партизанскы кулі. Моторна лодка дармо пробовала выскочити из зоны огня. Скоро и лодка, и ціла ей команда пошли на дно.

Лем двум катерам на дакий час посчестилось вырватися. Они заняли оборону и старались своими арматами подавити огонь партизанской артиллерии.

Командир партизанского отряда К. поправивши смужкову шапку назад, быстро крачал по горі и все приговорювал: — Наша братва уж ходит по берегу! Не выдержали, чешут из кулеметов!... А вот и нашы автоматы заговорили...

Свист куль. Всі прилегли. Який-си гитлеровец дал чергу из автомата по горі. Партизаны тягнут К. за шубу, штобы спустился ниже, стережут го. Но старик выкручеся, и знов на горі маячит його фигура.

Если бы не удержували командира, он давно был бы на берегу, там, где уж находились комиссар Р. и помощник командира по господарской части Михаил Иванович.

Настал вечер. Все ище горіли німецкы корабли, горіла нафта на воді, и пол неба было червене. Цілу ноч выбухали снаряды, патроны. Продолжалася стріляба.

Партизаны на лодках подыжались ку пароходам, вдрапували на них и там прикончили отдельных ховавшихся по кутях гитлеровцов.

По берегу ходили партизанскы патрули и прочесували лозины. До рана ріка змыла зо себе, як брудну піну, сліды побойны и знов тину плавно понесла свои воды. На хвійной лодкі против течения мы подплываме до освішого на дно парохода.

В боку парохода чорніе огромна діра от снаряда, панцерны плиты зосічены кулями. Німцы іхали добри вооруженны. На носу парохода и на кормі оставили 45 миллиметровых арматы. Около капитанского мостика — машинный кулемет. Ту находилася масса выстріленых гильз и обгорівший труп німецкого кулеметчика.

В трюмі, наполненном водом, видно густе мисиво рук, ног, мундиров. Партизаны баграми почали доставати из трюма автоматы, кулеметыны диски. Вот партизан подціпил багром за кишню одного гитлеровца и вытягнул го. В кишней у німца оказалась граната. Партизан взял гранату и сказал с усміхом:

— До чорта было у них тых округлячкы! Не змогли німцы их выкорыстати. В трюмі позаберался всі. Жарко было, спускали в иллюминаторы котлы, штобы зачерпнути воды. Но лем кто высунуся в оконце, мы го з берега — хлоп!

На пісчаном берегу лежат штыри убиты німцы. Они вилав добрались до берега, но были настігнены партизанскими кулями.

— Ну, и угостили фрицов! Больше не захотят плавати. Интересно, чи остался ес еден живий из их экспедиции? — смотрячи на берег, на густу лозу, сказал партизан С., двараз орденосец, вчерашний наводчик пушек.

...Лем трюм німцам удалося под заслоном ночи добраться в лозины. Боязливо озераючись, ледво влечучи но-

гы по піску, голодны фашистскы звіри довлеклися до найблизшого села и постукали в одну хату.

Поставивши карабины в кут, они, жалкы и разом с тым бундючны, заждали у господаря хлеба, молока, яец и водкы. Они думали, што ту они зможут отпочнути свободно. Но они помыслилися. Господар хаты послал дочку повідомиши партизанов о приході непрошеных гостей.

Через дакий час, зауваживши, што партизаны уж близки, старик вхопил стоячий в куті карабин и убил одного німца. Другий кинулся ку дверям, но был застріленный надолшлыми партизанами. Третій німец кинувши гранату, ранил господаря и себе. Його схватили и доставили в штаб.

Плінный гитлеровец оказался механиком парохода. Он росповіда, што німцы пробовали открыти рух по ріці. Коли

первый пароход не прибыл до місца назначения, они выправили карательную экспедицию, котрой было поручено очистити береги от партизанов. На кораблях находилося много вооруженія.

Украинскы партизаны праздничували побіду. За два дни они затопили німецку флотию, знищили команды кораблей и карательный отряд из 268 гитлеровцов. При том были взяты 2 арматы, 8 кулеметов, 30 карабинов, 650 снарядов, 13-250 патронов, много гранатов и други трофеи.

При вечери К. жартовно говорил до Ф.:

— В отпразднование нашей встрічи, дешиний бой подношу тобі, як подарок. Приймий великодушню.

— Спасибо. Отвдячу не меньшим, — так само весело отповіда гость.

**М. ШЕРЕМЕТ.**

**МАТИ**

Хата стояла над битом дорого, яка — кажут люде — починалася где-си под Житомиром и вела аж до Москвы. День и ноч гуркотіли под окнами кованы колеса вожов, коні кресали подковами искры, от ходу танков хата тряслася, и мати боялася, штобы село не звалилося з горбка.

Мати, молчалива и похмурна, обвязавши голову старом хустком с долгими торочками, бесконечными хвилинами смотріла в окно, потом переводила свой застарыный взгляд на постель, где лежал выхудлый, як грудка жолтой глины, Остап. Його мучила горька. Угоняли от врага колхозну худобу, а она не хотіла покидати родны місца, розбредла по болоту, ховаючись от погоничов. Дополудня по шию в воді бродил Остап, покаль зогнали худобу до купы, заступидлся, люг и почал сохнуть. Идут и идут німцы коло хаты. Люде кажут — не зачеплят они Остапа, гварит, уж много прошло, и в хату забігали — молоко и сало брали, вєдра забрали, а хворым Остапом не интересовалися. Але в материнском сердці, як на том морі, николи нїт спокою. В оконце смотріла, а в памяти людей своих сельских переберала. Всякы были в селе люде. Кто знает, што то тепер думает... И прислухается мати до кляцания танков на дорозі, слухат, чи не просит Остап воды. А он лем руки сухы зводит и тихо-тихо просит:

— Мамо, што, идут?

— Идут сынку.

Потом перестали грухотіти танкы и возы, але материнске сердце не успокоилося: коло окна хронююся слух, што в селі останулять на постой ніземецкий отряд. Тепер мати больше смотріла на почорнілы от самагы губы Остапа, на його глубоко впады очи, на заострены худы щекы. Она клала на горячу голову сына свою спрацувану руку, а сама все слухала, што водитя на дорозі.

Они вошли в хату где-си коло полудня, коли Остапа палила горячка, а мати не отрывала от його губы горячка з водом. Офицер, худой, на высокых ногах, як бодан, с чорным крестом на лівой сторонеи брюха, ткнул пальцом на хворого:

— Гостап Гермоленко...

— Остап Ермоленко, — тихо отповіда мати. И очи ей зробилися великы, смутны, покрывшися мглом, як озера в осенне рано.

Гостап Гермоленко ест комсомол голова, коммунист молодой... худобу угоняйт большевикам... и што-сигены умыли, наділи святочку

крикнул по-німецкы. Солдаты вхопили Остапа, высушеного, хворого, легкого, як перо, потягли до дверей. Голова його повисла на чужых руках, як подризане стебло косом. Слабы ногы подломилыся, не трималися тіла. Материнскы очи стали ище больше, она вставила тремтячы руки до солдатов, з горнятка хлопнула вода и разом з ей слезами падала офицеру на чоботы. Солдат выбил горнятку з ей рук, оно упало на подлогу и розбилося на двое; солдат копнул черепкы под лавку.

— Гет!

— Сына отдайте... Хворый он... його палит, та ци не видіте? — Вы-ж люде! — отдайте... — тихо благала она.

— Такых Гостап Ермоленко фрюрер каже капут. Ту будут жити німецкы зольдаты.

И знов по німецкы. Солдаты потягли Остапа в двери. Мати обняла його ноги, руками пригоррала высушены коліна до своих грудей. Німец закричал, затупкал ногами, але мати сильнійше и сильнійше тягла сына до своего сердца. Ей ударили в бок тяжким кованым чоботом. Руки матери упали, як зрубаны голуцы з дерева и выпустила Остапа.

Она не могла ити. Пальцами впиалася в землю, повзла на колінах на загоролу, где німцы дубивали ей сына.

— Мамо... помстийте за мене, мамо...

Выстріл, короткий и сухой перетял його голос. Мати повзла ку сыновю, німцы обминали ей стороны. В потолоченый отаві болячими спрацуваными руками она нашла тіло сына и, не вскрикнувши навет, упала на його прострілены груди. Обицувала кровяну рану, но в другой раз не могла дати життя сыновю. Пальцами пестила його голову, припадала до холодного чела, закрывала сыновы очи, в яких закамєніла ненависть, обняла його плечи, притупила свое лице до сынового лица и так застыла...

Вечерный солнечный луч позолотил вершык верболозу, осиял матерныи страшныи мукы, засмутился, смутный скрылся за верболоз и покрыл мукы матери долгом тьном. На зміну його пришли перестрашены сусіде, поднесли мате за руку, утішали. Она не чула их слов, ей очи были сухы, и никто не мог поймати ей думок.

Діды на оборі струтали дощкы на труну, приходили міряти Остапове тіло; мати просила перенести сына в хату. Німцы выгнали жены и заборонили вносити мертвого. В хаті німцы росстеляли солому и укладали спати. Остапа большевикам... и што-сигены умыли, наділи святочку

одежу, поклали на дощкы на дворі. Мати прикладала лице до холодного сынового чела, жены цілу ноч плакали в запласкы, штобы німцы не чули их горя.

На цминтар Остапа проводила мати, ей тримали сусіддували руки, штыри діды несли труну. С хат выходили люде и смутными очами проводили Остапа в послідню путь... Німцы заборонили людем сходитися коло труны...

Матір привели с цминтаря, она сіла на призбі, смотріла собі под ноги, а руки ей мертво лежали на колінах. Сусідкы розышлися по своих хатах, — у каждой были свои хлопоты, было свое горе. По двору німцы доганяли корову, бігли за ньюм з дойником, трясли матір за плеча и кричали:

— Млека... давай млека...

Мати все смотріла собі под ноги, а руки так и лежали мертво на колінах. Німцы глядали в коморі, перед дризом розложили огонь, смажили сало для офицера яшнину. Синий дым вялся по призбі, попод стіном, огартал матір, а она, каменна, сиділа самотно в своем горю.

День згас, ноч принесла в село хмары, почал кропити дощ, смутно голосил втер за хатом, под корчом верболозу. Пришла сусідка, обняла матір:

— Горе нам, Марино, горе. Где оно взялося, чом оно нас

не минуло... Та-ж у тебе крушынкы не было в устах, подме в мою хату, повечеряме...

Мати-слухачню пошла, як дитина за дорослым. Люде вечеряли, а она тримала в руках ложку, смотріла кади-си в кут, очи ей были сухы, як бы зо шкла, губы рушалися. Люде вслухалися и почули, як бы здалека:

— Я чую... Чую, сынку, твоей голос...

Господарі не утішали ей, бо слово такой утіхы мати не принимала.

Як лягали спати, она глухим голосом звідала:

— А много их в моей хаті, Горнино?

— Може осем, а може девят. А што?

Але мати знов замолкла. Ей постелили на подлогу. Господари долго вздыхали, діти плакали. А за окнами в густой темряві шелестія дощ и через лісы шумія втер...

Господари уж спали, а мати тихо встала. Ступила ку припекку и намачала сірники. Тихо вышла на улишу и пошла ку своей хаті. Зняла запуску и несла в руках. В сінях постояла, глубоко-глубоко зотхнула и мощно завязала поворозкамєи двери. Ста на стару скриню, подпалади соломяну стріху, зачиинала сіньи и коло верболозы пошла в степ.

**ОЛЕКСА ДЕСНЯК.**

**УКРАИНСКЫ НЕВОЛЬНИКЫ В ГИТЛЕРОВСКОЙ ГЕРМАНИИ**

**ОЛЕКСА РАДА**

МОСКВА. — Лем пару дней тому назад Красня Армия освободила село Мала Писаревка, Золочевского района, Харьковской области. Як и в многих других городах и селах, часово окупованных німцами, так фашистскы дикуны оставили за собом страшны сліды своего панования и в том селі. Но што найбільше ударило в очи красноармейцев, то тот факт, што они встрічали на улицах лем стариков и старух. Они скоро доведалися, што всі способны до работы люде были силой загнаны в Германию на невольничу роботу. Хотя село мала, но не меньше як 350 мужчин и женщин были загнаны в Германию.

Німецка пропаганда роспространят широко байкы о "фашистском раю", где чужинекы роботники, якобы "чуют себе дома". Тоту ганебну брехню најліпше роскрывають правдивы людскы документы, писма тых, які мали несчастье быти загнаны в Германию. Мы приводиме понижє пару выдержок из писем дівчат из Малаой Писаревкы, які нахоятя тепер в Германиі. Тоты писма были даны представителям Красной Армии жителей того села:

"Ой, як несчастном, як самотном я чувствую себе — пише из Комотау, Германиі Віра Чернишева своим родным дома. — Если бы я могла видіти вас, мамко, хоц лем на минутку. Нїт такой годины, такой минуткы, штобы я не думала о вас, найдорожшы мои. Ты, мой дорогой братчик, напиши ми, скаж ми, як вы, дороги, живете в окупованом німцами краю. Ци вы мате корову, ци мате што істи? Якы новости дома? Коли я о том вьсом думам, то я так плачу, мамко дорога. Прошу ты, заховай мою одіж, бо я ту ничего не зарабатяю."

Подобно пише друга дівчата с того села, Катя Андреевна в писмі до своей матери: "Я працюю в кухні. Коли я думаю о вас, моя дорога мамко, мене засліпляют слезы."

Я в работі от вчасного ранку до поздной ночи. Заледво и дашто істи кинут. Не маю ни одежи, ни обуви, бо вьсо, што я взяла з дому, розлетіло. Як самотном я чуюся, як я хочу вернутися до дому! Скоро буде рок, як мене ту взяли. Хоц ты, дорога мамко, не забуд мене, бо я чуюся, як бы я была кругла сирота, страчена в великом широком світі."

А ту слідуюче писмо. Оно было написано Ольгом Беличенко, котра была загнана німцами во Фридланд:

"Моя дорога, чога я родилася на тот світ, што я мушу переносити столько так далеко в чужом краю! Вы не можете ани подумати о том, што я ту пережила за тот час! Мои дороги, як ту страшно! Коли я вернуся до дому, то я мушу буди выглядати так, як стара жена. Но але ци я вернуся даколи взагалі?"

Тоты писма открывають, очевидно, лем малу частку, што нашы крайне и крайныкы, поневолены в Германиі, переживают там. Писатели тых писем, які переходят острю фашистску цензуру, не можут сказаити всей правды о "гитлеровском раю". Ольга Беличенко, вспомяна выше, пише также: "Я не могу писати много, як вы знате, бо дозволено писати лем дві карткы місячно."

Но навет тоты посткарткы, котры прохотят острю нацистску цензуру, подносят злегка куртину, яка засланят страшне життя. С родными тых молодых людей, яких заганяют в Германию, німцы обходяться, як зо закладниками, и им грозят безмілосерднє кара, коли их діти не повинуютя німецкым рабовластникам. Но и так много людей, рискуючи своим и своих родных житьом, скрываются, штобы уникнути невольничой работы в Германиі.

Німцы не остануляють перед всякого роду провокациями и свиндерскими триками для переведенія своего плана (Ожоччанне на 4-ой стр.)

### НА ЗАСІДАНИИ Ц. Н. ЛЕМКО-СОЮЗА

В неділю 5 сентября отбылся в Карпаторусском Ам. Центрі в Юнкерс засідання Центрального Комитета Лемко-Союза.

На засіданні були присутні 14 членов Ц. К. и два члена Контрольной Комиссии. Из членов Ц. К. на засіданіе не мог явиться лем один, котрому было трудно получить отпуск с работы в военной индустрии. Так само один член Контрольной Комиссии не мог прийти на засіданіе. Но Контрольная Комиссия провела контролю в попередню неділю, 29 августа, в присутствии всех членов коммисии, и присутны на засіданні два контролеры могли дати полне справозданіе.

Члены Контрольной Комиссии Теодор Порянда и Екатерина Гузей объяснили в своих справозданіях из контролі, што финансовы дѣла Л. С. нашли в полном порядку.

Председатель Л. С. Иван Голвач в своем докладѣ сказал, што тепер в военном казале нашим отдѣлам труднѣше проводить организационну роботу на місцях, бо одны члены заняты работой в военной индустрии по 7 дней на тыждень, а други были покликаны в армию, и через то не мож на устроувати так регулярно предприятия, лекции и даже митингы, як давнѣше, но всюдю между нашим народом замѣчается рост симпатий к нашей организации, бо народ переконан, што наша организация и наша газета величестну и правильну народну роботу. Днятого сегодня наша газета мае больше читателей, як коли нибудь перше.

Менеджер и Кассир дали справозданіе о доходах и расходах за час от минушого съѣзда. Они указали на то, што члены Л. С. и наши отдѣлы тепер голлову увагу звертают на кампанию "Росен Вор Релиф", Американского Красного Креста и на други военные цѣли. В виду того мы не натискали много на кампанию по сбору жертв на Пресс-Фонд "Карпатской Руси" и на предприятия в пользу газеты. Но хотя жертв на Пресс-Фонд пришло меньше, зато увеличился доход из предплат на газету, и издание газеты добре обеспечено финансово. Труднѣше с тем, што тепер не так легко достати робочих до типографии.

Секретарь Л. С. пояснил, як велася организационна работа в отдѣльных округах и отдѣлах Л. С., и так само подчеркнул, што наша организация и газета завдяки своей честной работе за попередны рокы стали дуже популярными между нашим карпаторусском эмигранциом.

Редактор в своем докладѣ объяснил подробно участие нашей организации в кампаниях медицинской помощи Красной Армии и Ам. Красног Креста и в работах Славянского Конгресса. Он сказал, што доки продолжается война, то тоты задачи мусят стояти у нас на первом планѣ, бо наш народ хоче по своим наилучшим силам помогати в борьбѣ против фашизма. Но нам треба думати и готовить ся отнынѣ к несению помощи нашим родным братьям в старом краю послѣ войны.

Потом дали свои справозданія други члены Правления и Ц. К.

На засіданні была проведена обширна дискуссия в справѣ послѣвоенной помощи нашим родным братьям, уничтоженным войном и фашистском оккупациом. Засіданіе пришло к такому заключению, што на

чиннати зараз тепер кампанию для сбора жертв на помощь родному краю не можна, но треба porozumітися с другими карпаторусскими организациями и выработать план, як поступати при законченіи войны. Найлучше было бы, штобы Карпаторусский Конгресс и все наши запомоговы и церковны организации постарались зараз тепер основати объединенный центральный комитет для помощи старому краю послѣ войны, а притом місцевы комитеты по всей Америкѣ, где живут наши люди, штобы все были подготовлены провести быстро роботу, як правление центрального комитета даст призыв к сбору жертв. Кроме того, такой объединенный центральный комитет помощи старому краю должен vybrати из видных представителей нашей американской эмиграции специальную делегацию, котра могла бы зараз послѣ законченія войны выхати до старого краю и там доглядати за роспределением помощи и собрати все факты о том, што потребно нашему народу для отбудовы уничтоженого войном господарства. Такая комиссия должна мати реферивный характер, а не политичный.

В дискуссии члены Ц. К. высказали мнение, што если вся Карпатска Русь, с Пряшевщином и Лемковщином, буде освобождена и присоединена к Советскому Союзу, то нам в Америкѣ можна буде провести с великим успѣхом такую кампанию по оказанию помощи старому краю, бо тогда не лем все наши люди будут охотно жертвувати на такую цѣль, но также много наших эмигрантов, а даже и молодежи выйде до старого краю и помогут своим роботом и своими ошадностями при отбудовѣ уничтоженого краю.

На засіданні было предложено, штобы редакция старалася выпустити тепер як наибольше рѣжных книжочок, голловно театральных представлений, повестей из народного життя и поучных книжок из истории, бо газету по прочтанию люди выкидуют, а нам потребно буде больше таких книжок для ведения культурно-просветительной работы послѣ войны. Так само члены Ц. К. высказали пожеланіе, штобы редакторы могли частѣше выезжати на віча и собрания в місцевости, где сѣт отдѣлы Л. С., або где можна организовать новы отдѣлы. Но выяснилось, што такую роботу выполнить тепер не возможно, бо раз редакторы сѣт дуже заняты, друге, сѣт робочих в типографии, котры могли бы набрати и напечатати газету и книжочки, а третье, сѣт трудности с получением паперу, бо власти натискают, штобы газеты тепер в военном часѣ ужывали меньше паперу, як ужывали перед войном.

Тогда было предложено, штобы газету выдавати лем раз на тыждень, а на місце другого номера выдавати рѣжны книжочки так, штобы каждый предплатник раз на місяц получил нову книжочку. На том предложении была дуже интересна дискуссия. Одны члены Ц. К. твердили, што предложение ест дуже добре, и то выйде на користь организации, бо тогда между нашим народом поширится больше поучной литературы, а и редакторы смогут частѣше выезжати для организационной работы по отдѣлах. Но други члены Ц. К. говорили, што тепер в военном часѣ не мож нияк уменьшати газету с двух чисел до одного на тыждень, бо народ хоче читати о войнѣ, и тому предплатники будут довольны, хотя бы и получали по одной новой книжочкѣ раз на місяц, и то

не выйде на пользу, лем на шкоду организации. В виду того засіданіе Ц. К. рѣшило, штобы сами читатели высказались в той справѣ. В нашей газетѣ будут напечатаны специальные формы с вопросами, штобы каждый предплатник дал отвѣт, котре предложение он признае больше полезным для нашего народа. Так само все отдѣлы Л. С. должны обсудити тоту справу на своих ближайших митингах и дати знати голловному правлению, яке ест желаніе их членов в той справѣ.

Все отвѣты мусят быти получены до 1-го ноября. Засіданіе розберало также справу о том, коли можна скликати голловный съѣзд Л. С. Центральный Комитет высказался так, што со съѣздом треба почекати, бо тепер в военном часѣ отдалѣ было бы дуже трудно послати подходящих делегатов, но если бы, Правление мало важну причину, то може скликати съѣзд и перед законченіем войны.

### НОВА МЕДИЦИНА НА ФРОНТИ

По мнению авторитетных специалистов и по данным сухой статистики, нова медицина совершат чудеса на бойовых фронтах. Не взираючи на возросше в сей войнѣ жестокое и на все ужасы войны, ранены сейчас мают без поровняния больше шансов на спасение, як во всех попередних войнах.

Высоких похвал за храбрость заслужают сестры милосердия и все, што выполняют роботу в походных моторизованных лазаретах близку линии фронта. Но раненых спасают не столько, быти може, они, сколько впрыскивание сульфидных препаратов и кровяная плазма.

Офис Военной Информации объявил пару місяцев тому назад, што 97% раненых при нападении японцев на Перл Гарбор выздоровели. Позже стало известно, што были спалены не меньше 98% раненых в Северной Африкѣ. Из 4,000 раненых на Гвадалканалѣ и в юго-западной части Тихого океана были спасены 99.82% — цифра майже невероятна!

Личти раненых начинают иже на полѣ битвы. Звычайно на 266 до 350 солдатов на фронтѣ приходится один доктор, в зависимости от обстановки и характера боя. Сут докторы, приделенны к лыжным, к парашютистам и к моторизованным частям. Доктор, приделенный к парашютистам, мусит знати спускаетися на парашютѣ.

Часто доктор появляеся коло раненого минуто послѣ ранения. Найперше он впрыскивает раненому морфин, штобы заглушити боль, а так принимает мѣры для удаления раненого с поля битвы — на носилках, на "джипѣ", на амбулаторном автомобиле або на аеропланѣ, в зависимости от условий боя и от характера ранения. Где-то из раненых на фронтѣ за океаном отсылают уж за пару дней послѣ ранения в Соединенны Штаты, если для них потребно специальное лечение. Докторская обслуга находится так близку к линии огня, што где-то из докторов сами получают ранения.

И як раненого удалось вынести с поля битвы, начинают дѣйствовати чудеса новейшей медицины. Головне чудо среди них то сульфидный препарат. Все солдаты мают с собою в перевязочном пакетѣ сульфид в порошок и в пилулях. Порошком посыпуют рану, штобы не допустити до заражения, а пилулю глотают. Передают о таких выпадках, коли ранены лежали на полѣ битвы 24 години и больше, пока к ним пришла помощь,

но и так были спасены тем чудесным ликарством. Один корреспондент пише, што в часѣ одной битвы погибли лем тоты, котры были убиты на місци, а все ранены были вывезены и выздоровели. Интересно также то, што никто из раненых в Перл Гарбор не был подвержен ампутации рененой руки або ноги из-за заражения крови, тогда як в минувшу войну, по свидѣтельству одного из военных госпиталей, 47% раненых треба было подвергати ампутации в виду заражения ран.

Не меньше значение для спасения раненых мае кровяная плазма, яку получают от добровольной дачи крови тысячами американских граждан Красному Кресту. В одном из отчетов из Северной Африки говорится, што 400 человек, пострадавших в горящій нафти, получили переливку кровяной плазмы, и все, кроме 6, были спасены. Не меньше а до половины все раненых мают потребу в новой крови, а гдето требуется и пару раз влияти кровь. Сего року Красный Крест получил от добровольцев 500,000 галлонов крови. Но треба иже больше.

Кроме сульфидных препаратов и кровяной плазмы, сѣт и други новы ликарства, иже больше помочны, як сульфидные препараты. Тоты ликарства, по словам докторов, открывают новы горизонты в дѣлѣ лечения раненых.

Дуже помочны сѣт также новы препараты для борьбы с рѣжными инсектами, як переносит тифозну заразу. Инший препарат убиват микробы в воздухе. Пару дождок того ликарства, роспыленного в комнатѣ, убивают бациллы пневмонии, инфуэнцы и звычайной простуды.

Новы средства медицины и применение их на полях битвы дотыкают не только новы ликарства, но и новой техники при операциях, переносных рентгеновских аппаратов для нахождения в тѣлѣ куль и обломков шрапнели с таким точностью, што отнынѣ стаютя непотребными початковы операции для определения местонахождения кули або железного осколка, дальше химической "горячей воды", т. е. пузыря, який нагревается сам в водѣ, и много других ликарских методов.

Конечно, все тоты новы выходы, вызванны к жизни потребностями войны, будут доступны всем гражданам послѣ войны, а и тепер во многих случаях применяются уж в обычной докторской практикѣ. Но найтруднѣше борются с болезнями, як поражают ак военных так и воевонных — с маляриом, туберкулезом и венерическими болезнями. Все тоты болезни можна получить як дома, так и на войнѣ. Но и тоты болезни до певной степени поддаются в послѣдних часах больше успешному лечению завдяки успѣхам новейшей медицины.

### ФЛИС.

**УКРАИНСКЫ НЕВОЛЬНИКЫ В ГИТЛЕРОВСКОЙ ГЕРМАНИИ**  
(Продолжение с 3-ой стр.)  
т. з. "рабочей мобилизации. Нич дивного, што украинцы на оккупованой німцами территории назвали гитлеровцов "людодолами".

В Житомирской области, наприрѣ, штобы зробиити большой улов людей для вывозу в Германию, гитлеровцы власти употребляют таких триков, як слѣдующий: Селян в селах даного района повиомяют, што в означенный день, на означеном маркетѣ будут продаваться кони и худоба. Много селян дали себе зловити на такую удочку и посходилися на ярмак с околличных сел. Все тоты, што пришли,

### ВОРРЕН, ОГАЙО

**Объединенный Карпаторусский Пикник**  
Дорога Редакция "Карпаторусской Руси":

Хочу написати пару слов за наш совмѣстный пикник, який устроили отдалѣ Л. С. число 15 и Карпаторусска Православна Церковь с Вайн стрит в неділю 29 августа.

Чистого дохода было \$161.00. Так по половинѣ из того пришло: на "Карпату Русь" .. 80.50 на "Вистник" ..... 80.50

В той сумѣ была добровольна жертва на обѣ газеты 35.38. Посылаю вам спис жертвователей и прошу напечатати тоты имена в нашей газетѣ. Тепер дякуеме нашим обом комитетам от Лемко-Союза и от Карпаторусской Православной Церкви за их щирю роботу на пикнику, и так само нашим женщинам, котры прирхтували смачну закуску, а именно т. Крупей и Куниско. Всем потрудившимся честь и слава за честну роботу, а наибольше о. Симко, бо он сѣт всем цѣйбольше старал.

### Подробнее справозданіе о доходах и расходах

На том объединенном Пикнику-Кермешу мы мали такой Доход:

Коллекта на газету	36.38
Лонч тикеты	249.61
Вступне	19.54
Разом	305.54
Расход	
Напитки	23.66
Мясо и хлѣб	19.50
Музыка	15.00
Рент	5.00
Сода	7.43
Айскрим	15.43
Пиво	45.65
Побиты стаканы	.80
Лонч тикеты	.60
Грайзы	5.46
Разом	138.53
Составление:	
Доход	305.53
Расход	138.53
Осталося	167.00

Из того дар на церковь 6 дол., а 161.00 роздѣлено по ровной части на обѣ газеты.

### КОМИТЕТ:

о. Йосиф Симко, Петро Костишак, Иван Мацканич, Кузма Бялко, Йосиф Бурник, Мих. Крупей, Иван Барна.

На Пресс-Фонд обох газет жертвовали:  
По \$1.00: Petro Kostyshak, o. Josif Simko, John Mackanich, John Barna, George Seymour, Donald Del Bene, Eva Kostyshak, George Novakovich, Mrs. John Prokop, Vasil Pawelchak, Theodore Andrella, John Knapik, Mrs. Aftan Kostyshak, Andrew Serbin, Kuzma Bialko, Walter Magera, Michail Krivka.

По 50с.: Sam Melnik, George Ruschak, Nick Kostyshak, Mrs. Knapik st., John Kuzmich, Stefan Knapik st., Mrs. Nick Kostyshak, Alexi Holovey, Josif Burick, Anna Tomashevsky, Anna Pawelchak, Vasil David, Michail Kwochak, Frank Andrella, Nick Sekella, Anna Groff.

Razom s drobnymi zertvami ..... \$35.38  
А тепер хочу иже поблагодарити о. Йосифа Симко, котрый наибольше потрудился коло того объединеного предприятия. Он сказал красну бе-

были задержаны гитлеровцами, котры выбрали из них молодых и способных до работы, замкнули их в товарных вагонах и выслали в Германию.

Украинский народ николи не забуде и не простит тоты страшны злодеяния немецких фашистов. День скоро зближтася, коли фашистскы дикунны будут цѣлковито вычищены гет с Украины.

сиду за объединение нашего карпаторусского народа, и так само доткнулся и воровог нашего народа, блогвердейше и других, котры розъединяют наш народ.

Треба замѣтити, што о. Симко трудится так само и в Славянской Лигѣ для помощи Красной Армии и Американской Демократии. Отже треба нам побольше таких духовников, котры сѣт трудят не только для церкви, но и для просвѣщения нашего карпаторусского народа. Я бы рад видѣти, штобы и други карпаторусскы священники по цѣлой Америкѣ пошли за примѣром о. Й. Симко, и взялися так само за такую роботу.

На Пикнику-Кермешу сказал пару слов и т. Петро Костишак. Он говорил о значении газеты "Карпатска Русь", яку велику роль она сограла между нашим карпаторусским народом тут в Америкѣ и в старом краю, а и тепер показуе нашему народу правильну дорогу. Притом он сказал, што только одна наша народна газета "Карпатска Русь" пише правду о нашем народѣ тут и в краю, а так само о Советской России. Призывал, штобы все карпаторусскы люди выписували собі "Карпату Русь" и училися из ней. Так само он сказал, што "Вистник", як карпаторусска церковна газета, мае велике значение, бо она обороняет наш народ на религиозном полѣ, и тому мы все должны ей поддержати.

Дальше говорил наш карпаторос, повоенный эмигрант, член Л. С. и читатель нашей газеты "Карпаторусской Руси" и "Вистника" профессор Иван Мацканич, недавно переселившийся до Воррен из Шарон, Па. Он красными словами обрисовал положение нашего народа в Чехословакии и вообще в Карпатах. Так само говорил он о нашем народѣ тут в Америкѣ и сказал, што тепер наступили часы для нашего народа тут в Америкѣ объединения. Не треба смѣрити на то, кто куда принадлежит, бо час уж каждому порозумѣти, што лем в единствѣ сила. Если мы хочеме видѣти свой народ свободным, то яам треба объединитися, всем карпатороссам и разом добиватися присоединения Карпаторусской Руси к Советскому Союзу. А всех тех, котры выступают, скрыто ци явно, против объединения, треба вычистити из наших рядов.

За свою патриотичну бесѣду проф. Мацканич получил бурны рукоплескания от публики.

Так само дякуеме сердечно нашим членам т. Ивану Барна, председателю Л. С., и т. Осифу Бурнику, мѣстопредседателю, што сѣт заняли жертвом на Пресс-Фонд обох газет.

### Ст. Кнапик.

### УВАГА І ОКРУГ Л. С. І

СТЪД ПЕРВОГО ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА ОТБУДЕСА В НЕДІЛЮ, 10-го ОКТЯБРЯ, 1943.

По рѣшению делегатов послѣднего окружного съѣзда в Нью-Йорк, Н. Дж., слѣдующий окружный съѣзд должен отбытися в Нью-Йорку при отдалѣ Л. С. ч. 10, на горѣ мѣста. Согласно с тем рѣшением, окружный комитет объявляе окружный съѣзд на 10-го октября 1943. Съѣзд отбудес в К. Р. Н. Домѣ, п. ч. 315 Ист 71 стрита в Нью-Йорку. Початок съѣзда точно о год. 2-ой послѣ обѣ

да. Просиме всех делегатов явитися точно на означенный час. Притом звертаме увагу отдалам, котры иже не заплатили членского взноса до окружной кассы, штобы их делегаты принесли членске на съѣзд. Если отдалѣ не выровняют свои членскы взносы до окр. кассы, то на слѣдующом рочном съѣздѣ комитет не буде мог дати полный финансовый отчет.

### КОМИТЕТ І ОКРУГА Л. С.

### СОБРАНИА Л. СОЮЗА

НЬЮ ЙОРК. — Собрание Карпаторусской Американской Секции МРО ч. 3307 отбудес в пятницу 10 сентября, 1943, о год. 8 вечером, на Вай-Ем-Си-Ей 72 ул.

Проситсе всех членов притти на митинг, бо сѣт важны справы до обсуждения.

### Комитет.

ВАРРЕН, О. — Митинг отдалѣ Л. С. ч. 15 отбудес в неділю 12-го сентября, о 7-ой год. вечером, на Вай-Ем-Си-Ей Гай стрит.

Проситсе всех членов и членкини притти на час. Приведте нового члена, предплатника на газету, бо тепер ест дуже подходящий час. Кто долге за членске або за газету, просиме выровнати свой долг.

### Секретарь.

ПАССАЙК, Н. Дж. — Митинг отдалѣ КРА Секции ч. 3261, отбудес в неділю 12-го сентября с. г., о год. 2 послѣ обѣда, на 157 — 4 ул., Пассайк. Просиме всех явитися на час, бо сѣт дуже важны справы до рѣшения.

### Комитет Отдалѣ.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. — Митинг отдалѣ КРАС ч. 3256 отбудес в пятницу 10-го сентября с. г., о год. 7:30 вечером, в Лемко-Клубѣ, 35 Ист 2-га ул. Просиме всех членов явитися на митинг, бо мае много важных справ до рѣшения. Вражбѣ всем постаратися о лучшу участь в митингах, бо до сего часу было дост планов.

### Теодор Малзей, секр.

### ЧАРЛЕРОЙ, ПА.

От отдалѣ Л. С. ч. 43.

Повѣдомляю всех членов нашего отдалѣ Лемко-Союза, што членскы митингы будут отбыватися каждую третью неділю в місяцѣ, потому што в другу неділю сѣт два братскы митингы, и мы не могли через то мати акуратного собрания, а на 3-ью неділю нее жадного митинга.

Так прошу всех членов притти на митинг отдалѣ Л. С. ч. 43 в неділю 19 сентября, о 2-ой години пополудни, до Русской галѣ.

Прошу всех членов и читателей "Карпаторусской Руси" явитися до организационной работы, штобы росширити наш отдалѣ.

### Иван Ренчковский, Предс.

**УВАГА! — Одежу из плейвоу для пострадавших от войны русских людей наложит послати на ниже поданный адрес:**  
Russian War Relief Warehouse, 22 West 21st St. New York, N. Y.

MAin 0885

**Русский Погребник**

**Бальсаматор.**

**ПАВЕЛ ГОЛОВЧАН**

Вынимае автомобили на всаки оказии...

Братя Лемки — в потребѣ удавайтесь до своего!

2387 Professor St. CLEVELAND, O.

**РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР**

**ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН**

Лажисесованы на Нью-Йорк и Нью-Джерси.

Утриме два офисы и дае первоклассну и честну обслугу.

Братя лемки-карпатороссы! В потребѣ удавайтесь до своего края, як місцевы так из подальша телефонуйте або приходе до офису:

TEL. YOnkers 5-4897

**LEON KOWALCHUK**  
384 Nepperhan Ave.,  
Yonkers, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131

**JOHN KOWALCHUK**  
79 Sussex St.,  
Jersey City, N. J.